

# APJ

en Japón

100 años

ASOCIACIÓN PERUANO JAPONESA

AÑO 3, N° 10. MAYO - JUNIO 2017

Cocina Nikkei a el mundo

## ¡Celebramos 10 ediciones juntos!

### Perú y Japón

Mayo de 1967:  
**Una fecha para recordar**

Juramentó  
**Consejo directivo de la APJ**

La APJ rumbo a su centenario

ello Japón

## Un nuevo año de retos

Estimados amigos:

En marzo asumimos por un nuevo periodo el reto de estar al frente del consejo directivo de la Asociación Peruano Japonesa, gracias a la confianza y el respaldo de nuestros asociados y de la comunidad nikkei en el Perú.



2017 es un año muy especial para nuestra institución, ya que tendremos emblemáticas celebraciones, como ya les hemos comentado en anteriores oportunidades. La APJ cumplirá 100 años de fundación, nuestro Centro Cultural Peruano Japonés celebrará 50 años de inauguración y el Centro Recreacional Ryoichi Jinnai cumplirá 25 años de haber iniciado la atención a los adultos mayores de nuestra comunidad.

Más que celebraciones, las actividades y proyectos que se vienen planificando tienen el objetivo de reafirmar el compromiso de nuestra institución con el desarrollo del país a través de la mejora en los servicios que brindamos. Excelencia, innovación, calidad de servicio, eficiencia, son algunos de los objetivos que nos proponemos cumplir en este camino que ya lleva 100 años.

En este reto está presente también el que sigamos guiándonos por la brújula que constituyen los valores que hemos heredado de nuestros ancestros: la solidaridad, el respeto, la gratitud, que debemos transmitir a las nuevas generaciones a través de las acciones y el ejemplo.

Estamos seguros de que, más allá de las fronteras, estos valores nos guían a todos y nos unen en una comunidad global, en la que tanto nosotros, como nuestros hijos y nietos, seamos ciudadanos respetuosos y comprometidos con nuestra sociedad.

Para la APJ otro motivo de orgullo en este año de celebraciones, es el haber consolidado esta relación con nuestras compatriotas en Japón gracias al convenio con el Grupo Kyodai, que nos permite contar con este suplemento. Hemos llegado ya a la décima edición de APJ en Japón que, esperamos, siga siendo bien recibida por todos ustedes. Desde la APJ seguiremos trabajando para brindarles la mejor información a través de estas páginas.

### Jorge Kunigami Kunigami

Presidente de la Asociación Peruano Japonesa

[3]

### Celebración

Motivos para celebrar

[4]

### Institucional

Juramentación del Consejo Directivo de la APJ

[6]

### Personaje

Beto Shiroma, músico de siempre

[8]

### Historia

Sucedió hace 50 años

[10]

### Sabores

La propuesta de Yume

[11]

### Charla

Seminario sobre peruanos en Japón

[12]

### Breves

Agasajo a condecorados

[13]

### Perfil

Julio Kuroiwa, la voz de la prevención

[14]

### Cultura POP

Una otaku de talla mundial

[14]

### Solidaridad

Campaña pro damnificados en el Perú

# APJ en Japón

#### Directora

Suzie Sato Uesu

#### Comité Editorial

Takako Goya de Akamine

Roberto Higa Maekawa

Harumi Nako Fuentes

#### Diseño

Luis Hidalgo Sánchez



Celebramos 10 ediciones juntos.

APJ EN JAPÓN. AÑO 3, N° 10

ASOCIACIÓN PERUANO JAPONESA

Centro Cultural Peruano Japonés

Av. Gregorio Escobedo 803, Residencial San Felipe,

Jesús María, Lima 11 - Perú. Teléfonos (511) 518-7450, 518-7500.

E-mail: comunicaciones@apj.org.pe. Web: www.apj.org.pe

Sede central de la Asociación Peruano Japonesa.



En el 2017 la APJ tiene motivos para celebrar. En el año del centenario de su fundación, el trabajo permanente por seguir mejorando los servicios que ofrece se afianzará. A ello se sumarán actividades celebratorias durante el año, principalmente en mayo, agosto y noviembre.

En mayo se conmemorarán los 50 años del Centro Cultural Peruano Japonés, con un programa que incluye la presentación de una agrupación musical japonesa, una exposición histórica a cargo del Museo de la Inmigración Japonesa al Perú “Carlos Chiyoteru Hiraoka” y una muestra de artistas jóvenes nikkei.

Asimismo, se tiene previsto editar una publicación que repasará los 50 años del Centro Cultural, su historia, actividades y proyecciones. Con más de 300 actividades que se realizan cada año en este espacio, inaugurado el 12 de mayo de 1967, el Centro Cultural se ha convertido en un referente de la ciudad.

En agosto se realizarán las celebraciones por los 25 años del Centro Recreacional Ryoichi Jinnai con diversas actividades, principalmente en homenaje a los kooreisha, a quienes se debe este centro, que ha logrado contar con un exitoso programa de actividades de recreación y esparcimiento en el que participan cada mes más de 800 adultos mayores nikkei.

Estos 25 años se recibirán además con el proyecto de ampliación, a través del cual se abrirá una sucursal en la Asociación Okinawense del Perú,

# 100 años de la APJ

## 10 ediciones

- Otro motivo para celebrar: ¡las 10 ediciones de APJ en Japón! A través de este número, agradecemos a todos los lectores y, en especial, al Grupo Kyodai por permitirnos llegar con información a nuestros compatriotas.

- Desde el primer número, que lanzamos en junio de 2015, hemos buscado entregarles artículos de interés y, sobre todo, fortalecer el vínculo que nos une a pesar de la distancia. Nos comprometemos a seguir trabajando para afianzar aún más estos lazos.



con el fin de mejorar y ampliar los servicios a más usuarios.

Noviembre será el mes central de las celebraciones por el centenario de la APJ con actividades protocolares y cul-

turales. Asimismo, se realizará la XIX Convención Panamericana Nikkei - COPANI Lima 2017 en la que se contará con la participación de nikkei de todo el continente.



Masahiro Takagi,  
Ministro  
Consejero de  
la Embajada  
del Japón.



Consejo directivo y directores de la APJ.

## JURAMENTÓ CONSEJO DIRECTIVO DE LA APJ 2017 - 2018

# Jorge Kunigami: “Practicando y transmitiendo valores mantenemos nuestra identidad”

La Asamblea General de Asociados de la APJ reeligió a Jorge Kunigami y a los integrantes de su consejo directivo para que continúen durante un año más al frente de la institución rectora de la colectividad nikkei, que este año celebra su centenario.

La ceremonia de juramentación se realizó el 10 de marzo en el Centro Cultural Peruano Japonés, ante un numeroso auditorio y estuvo dirigida por Alberto Tomioka, presidente del Comité Electoral.

Al juramentar al cargo, Jorge Kunigami expresó que en este periodo esperan alcanzar nuevas metas y seguir

el plan estratégico para el desarrollo de la Asociación Peruano Japonesa.

“Estamos convencidos de que practicando y transmitiendo nuestros valores, heredados de nuestros ancestros inmigrantes, a las nuevas generaciones, nikkei y peruanos, mantenemos nuestra propia identidad. Es posible contribuir eficientemente al desarrollo del país porque ser nikkei es una manera de ser un buen peruano”, destacó en su discurso.

Recordó también que el 2016 estuvo marcado por la visita del primer ministro de Japón, Shinzo Abe, quien en compañía de su esposa, Akie Abe,

tuvo un inolvidable encuentro con la comunidad nikkei.

Para este periodo, señaló, el plan anual propuesto contiene 4 ejes importantes: la mejora de la oferta cultural, el trabajo con la comunidad y las instituciones nikkei, la mejora de los servicios e infraestructura y el desarrollo administrativo de la APJ.

Para el periodo 2017-2018 uno de los retos es la mejora de la oferta cultural, la difusión del idioma japonés y del Museo de la Inmigración y ofrecer más espectáculos con programas de calidad en el Teatro Peruano Japonés.

Asimismo, la ampliación del progra-

## Consejo Directivo

**Presidente**

Jorge Kunigami Kunigami

**Vicepresidente**

Eduardo Yanahura Morishita

**Secretario General**

Víctor Óscar Shiyin García Toma

**Prosecretario**

Antonio Yzena Shinzato

**Tesorero**

Ricardo Andrés Toyama Kawaza

**Protesorero**

Tomás Domingo

Oyanagi Kikuchi

## Directores de los departamentos

**Asistencia Social**

Maritza Higa Taira

**C.R. Ryoichi Jinnai**

Rosa Arashiro de Nakamatsu

**Crédito Educativo y Becas**

Christian Endo Kikushima

**Cultura**

Miyuki Ikeho Nakandakari

**Deporte**

Fernando Noda Datekyu

**Difusión del Idioma Japonés**

María Luisa Kohatsu Alocilla

**Museo de la Inmigración**

Jorge Igei Ikehara

**Teatro**

Juan Carlos Nakasone Oshiro

**Comunicaciones y Marketing**

Suzie Sato Uesu

**Juventudes**

Jimmy Amemiya Siu

**Organización**

Edgar Araki Yusa

**Relaciones Nac. e Internac.**

Takako Goya de Akamine

**Clínica Centenario**

Norberto Hosaka Oshiro

**Educación**

Andrés Miyashiro Tokashiki



La familia del presidente de la APJ estuvo presente en la ceremonia.

ma del Centro Recreacional Ryoichi Jinnai, con una sucursal en el local de la Asociación Okinawense del Perú, en Ate Vitarte, así como el crecimiento del Fondo Editorial para continuar con la labor cultural y difundir la obra de autores nuevos y consagrados. En cuanto a los proyectos de salud, se continuará con los importantes avances realizados en el Policlínico y la Clínica Centenario.

**TRABAJO CONJUNTO**

El encargado de Negocios de la Embajada de Japón, Masahiro Takagi, destacó el trabajo conjunto con la APJ:

“Quiero expresar mi agradecimiento por todo lo que hemos podido hacer juntos durante el periodo anterior. Un episodio que yo recuerdo es la visita del primer ministro Shinzo Abe; ustedes lo recibieron con mucho cariño. Durante su visita hemos afianzado las relaciones bilaterales y estamos trabajando juntos para un diálogo frecuente. La embajada seguirá acercándose y apoyará todavía más al desarrollo de esta gran institución”, dijo

Por su parte, el presidente de la comisión celebratoria del centenario de la APJ, Gerardo Maruy, estuvo a cargo del brindis de honor y felicitó a la

nueva directiva y al trabajo que se viene realizando en cada departamento. Asimismo, valoró el esfuerzo de “nuestros padres y abuelos para crear un espacio donde se pueda difundir la memoria y la cultura japonesa”. Recalcó que los festejos por los 25 años del Centro Recreacional Ryoichi Jinnai, los 50 años del Centro Cultural y de los 100 años de la APJ se realizarán en nombre del esfuerzo y el sacrificio de los inmigrantes japoneses.

# Beto Shiroma, músico de siempre

Beto Shiroma estrecha la mano con fuerza. Parece estar al tope de energía, como si el día recién hubiera empezado, aunque ya casi ha caído la noche cuando se realiza la entrevista y fácil ha tenido una jornada agitada, como cada vez que viene al Perú.

Es paradójico: tiene una agenda apretada en el Perú, anda de aquí para allá, lo llaman de todos lados, así que en teoría debería estar cansado; sin embargo, es como si el ajetreo le inyectara energía. El Perú ejerce un notable influjo sobre él. Ya lo ha dicho antes: aquí recarga las pilas.

“Me pasa siempre. Bajo del avión, respiro el aire del Perú y es como si todo el imperio de los incas se metiera dentro de uno (risas). No tiene explicación, es algo mental quizá. Cuando vengo acá, en el poco tiempo que estoy tengo que hacer muchas cosas, pero aun así me estoy recargando”.

## ARRANCANDO DESDE CERO EN OKINAWA

Se fue a Japón en 1986. Tenía 20 años. Un año antes había ganado un concurso panamericano nikkei de canto y el premio fue un pasaje a Japón. “Era como sacarse la lotería”, recuerda. Aún no había empezado el fenómeno dekasegi.

En Tokio intentó labrarse una carrera como cantante de enka, pero no encontró puertas abiertas. ¿Qué hacer? ¿A dónde ir? Providencialmente apareció como salida Okinawa, donde se abrió camino desde abajo.

Trabajó en restaurantes para ganarse la vida, consiguió oportunidades para cantar y poco a poco fue forjándose un nombre como cantante. Nunca imaginó que interpretar temas como “Bésame mucho” o “La bamba” le darían de comer. “El cóncon pasa” le abrió muchas puertas.

Su primer trabajo como músico fue en un restaurante: tres veces a la semana, cuatro actuaciones de 40 minutos cada una. Le pedían “música internacional”. Cantaba en inglés y español, no en japonés. “Me estaba haciendo otro

cantante, no era el Beto Shiroma que todos conocían”.

Lo llamaban de varios sitios. En uno de esos lugares, un hotel, guitarra en mano, iba cantando sin micrófono de mesa en mesa. Había un escenario, pero no era para él. Aún. Su oportunidad llegó cuando el grupo que tenía previsto presentarse en el hotel durante la temporada de verano canceló.

El promotor del espectáculo le pidió que los sustituyese. Eso sí, con una condición: que lo acompañaran dos músicos. Beto apenas tenía dos semanas no solo para encontrarlos, sino también para preparar un show con unas veinte canciones.

Reclutó a dos músicos (uno de ellos el bajista Tom Nakasone) y con ellos formó el trío Diamantes. Interpretaban piezas en español como “Cielito lindo” y canciones de los Beatles.

Le estaba yendo bien, pero no se conformaba. “Tenemos que hacer algo más”, se dijo. Así nació su primer tema propio, “Okinawa, mi amor”, pero solo para cantar en el hotel, no para ser grabado.

Diamantes incorporó a otros músicos, entre ellos un guitarrista que acentuó la faceta rockera del grupo. Si en el hotel cantaban “Bésame mucho”, en otro local versionaban a Santana. Boleros, pop y rock, oscilaban entre varios géneros hasta que llegaría su primer hit.

## OPORTUNIDAD DE ORO

Beto Shiroma no acuñó el término “Gambateando”, pero lo hizo música. La canción se convirtió en una especie de himno para muchos peruanos que a principios de la década de 1990 trabajaban duro en las fábricas de Japón.

“Si no hago la canción, quién la va a hacer. Había que hacer esa canción porque todos venían con el cansancio, con el trajín, con el maltrato. Eran maltratados y eso me daba cólera. Como tú por ser dekasegi y no hablar japonés te van a tratar así. ‘No’, decía yo. Les buscaban pleitos, los discrimi-



Beto Shiroma presentó el espectáculo “Okinawa Latina” en el Teatro Peruano Japonés.

minaban. Por esa letra muchos japoneses como que se sienten un poco mal, pero es verdad. Yo lo sentía así. Si no lo digo, quién lo va a decir. Identificarse con una canción para mí en ese momento era importante. Yo nunca trabajé en una fábrica, pero mi papá estuvo trabajando en una fábrica, mi tío, mis primos, mis amigos”.

Aunque la canción se refiere con crudeza a la situación del dekasegi (“Aparte de la rutina / interminable y pesada / hay gente que discrimina / y lo provoca por nada”) no es lastimera ni busca victimizarlo. Es un llamado a la resistencia, no con resentimiento o mala uva, sino con vigor tropical.

“La música latina es así, las cosas tristes las cantas y (dices), ‘sí pues, qué vamos a hacer, hay que seguir viviendo, estoy vivo”.

Beto se inspiró para crear “Gambateando” en el autor de clásicos como “Decisiones”, “Plástica” y “Pedro Navaja”. Piezas para bailar y escuchar, con mensaje. “Mi maestro es Rubén Blades”, dice.

Cuando el grupo grabó “Gambatean-



## Datos

- Beto Shiroma está casado con una okinawense. Tiene tres hijos nacidos en Japón. Una de ellas baila marinera y representó a Japón en el concurso nacional realizado en Trujillo.
- Fue a Lima en febrero para actuar en el espectáculo Okinawa Latina en el Teatro Peruano Japonés y en el Okinawa Matsuri. Retornará en noviembre, para participar como invitado especial en las celebraciones por el centenario de la API.

como “hacer feliz a la gente”, cuenta que aún encuentra personas que le piden los temas que cantaba hace más de treinta años, antes de viajar a Japón. “Me causa gracia, pero también me llena de nostalgia y alegría”.

## UN “TRAMITO” PARA LOS QUE VIENEN

Para Beto, el éxito no es el relámpago, sino la vela que nunca se apaga, no es alcanzar la cima, sino mantenerse escalando. Sin falta de modestia dice: “No creas que hemos llegado muy alto, más o menos... en Okinawa si todo el mundo nos conoce. Como grupo artístico hemos tenido éxito en el sentido de que hemos continuado 25 años, eso nadie nos lo quita”.

Por eso puede sacar pecho de que tras vivir tantas cosas, con tiempos buenos y “momentos tembleques”, más de un cuarto de siglo después, ahí siguen. 2016 no solo fue especial por las bodas de plata de Diamantes, sino también porque Beto cumplió 50 años. Tiempo de balances. “¿Cuánto más podremos continuar?”, se preguntó. “Vamos para adelante, todavía me siento joven”, se respondió.

Si bien mantenerse en carrera es un mérito, para él con eso no alcanza. Hay que dejar algo.

“No me quiero ir de este mundo y que se quede así nomás, (quiero) por lo menos dejar un tramito ahí para que pueda caminar alguien, algo podemos dejar, digo yo. Todo lo que ves aquí ahorita (el Centro Cultural Peruano Japonés), es eso, un legado, el Estadio La Unión es una gran cosa, todo eso que han hecho nuestros abuelos para nosotros, y (quiero) contribuir con eso”.

(Adaptado de la revista Kaikan N° 108)



do”, surgió una oportunidad de oro: la cervecera Orion les pidió un tema para un comercial. Ese era el único que tenían y se lo dieron. Fue un éxito. Diamantes despegó.

Beto Shiroma retornó al Perú ocho años después de haber emigrado a Japón.

Vino con su grupo y acompañado por medios como la NHK. Ya era una figura reconocida.

Pese a la distancia y al tiempo transcurrido, la relación de Beto con la colectividad nikkei en el Perú no ha perdido feeling. El músico, que define su trabajo

SUCEDIÓ HACE 50 AÑOS

# Visita al Perú del príncipe Akihito y la princesa Michiko

**Mayo de 1967** es una fecha que marca un hito histórico para la comunidad nikkei, ya que llegaron a Lima en visita oficial los entonces príncipes de Japón, Akihito y Michiko, para inaugurar el Centro Cultural Peruano Japonés.

Durante su visita, fueron recibidos por el presidente de la República, Fernando Belaúnde Terry, con quien además recorrieron algunas calles de Lima. Asimismo, participaron en diversas actividades.



El hoy emperador Akihito fue recibido por el alcalde de Lima, Luis Bedoya Reyes.



A su llegada al aeropuerto Jorge Chávez.

Fotos: Archivo del Museo de la Inmigración Japonesa al Perú "Carlos Chiyoteru Hiraoka".



Paseo por las calles de Lima.



12 de mayo de 1967, en la inauguración del Centro Cultural Peruano Japonés.



Conversando con algunos issei en el Centro Cultural Peruano Japonés.



En el Estadio La Unión.

# Yume: un giro al concepto de sushi bar



La cocina nikkei se ha popularizado en el Perú en los últimos años y, con ella, las cada vez más novedosas propuestas de restaurantes, como Yume Sushi & Bar, que abrió hace solo unos meses en el distrito de Surco, donde no temen experimentar con la cocina nikkei para darle nuevos aires.

El restaurante que empezó como un sueño, es hoy una atractiva y curiosa propuesta que sorprende por la calidad con la que cuidan cada detalle y la originalidad de su carta. Los hermanos Eduardo y Alberto Chang Ogata (más conocidos como Yuen y Tito) empezaron como muchos de los mejores itamaes del Perú: detrás de la barra de Edo.

Aunque estudiaron en un colegio chino, su infancia estuvo marcada por las costumbres nikkei de su querida abuela. En Yume, que significa 'sueño', hay un plato en homenaje a ella (el Oba Maki, de pescado empanizado y con atún flambeado en salsa parrillera) y un aire

familiar que se respira en este sueño hecho realidad de los hermanos Chang Ogata, ya sea en la carta o en las grullas de origami de su madre, Lucy Ogata, al ingreso del local de Surco.

Abrieron en septiembre de 2016, tras una temporada en Saitama, Japón, donde trabajaron en fábricas automotrices y varios años en Edo, donde empezaron desde abajo. Un día, se juntaron con sus socios, los también hermanos Marco y Angie Polo, con quienes iniciaron la aventura de buscar local, rediseñarlo y crear este concepto que busca quitarle ese usual aire sereno y apacible de los sushi bares para darle un estilo moderno y más urbano que Gastón Acurio definió como una "cantina nikkei".

## UN GIRO CULINARIO

Yuen cuenta que buscan los mejores y más frescos insumos para una carta que quiere darle un giro a la tradicional propuesta de makis y que destaca por

Los hermanos Tito y Yuen Chang Ogata están al frente de Yume.



entradas tan originales como los Tacos Katsuo, crocantes y rellenos de atún con crema de palta, o las Yume Wings, alitas de pollo con barbecue nikkei; o la Pizza Japo, una galleta de maíz con trucha ahumada, alioli de ajo confitado y tomate cherry.

Yuen dice estar convencido de que los clientes notan la calidad del insumo y la persona que lo prepara. "Un buen sushi es 50 % el arroz y 50 % la mano del itamae". También hacen sus propias salsas, incluida la acebuchada con una variante de la casa, más próximo a la leche de tigre que a la mayonesa.

Tiraditos (de pulpo, atún o pesca del día), nigiris (de salmón con queso crema, conchas de Pisco, o de pescado en salsa de ostras, leche de tigre y quinua pop), donburis (tazones de arroz con pescado, pollo o cerdo) y platos calientes (gyozas, yakitori, tonkatsu, entre otros) completan una carta donde lo tradicional y original guardan equilibrio y sorprenden, como ocurre con el Veggie Roll (de pimienta furai, palta y verduras parrilleras) o el Inka Maki (langostino de barra, palta y trucha ahumada casera), inventado por Toshiro Konishi, al que le rinden un tributo que lo ha convertido en uno de los más pedidos de la casa.

## EL RETO EMPIEZA

Yuen cuenta que de niños él y su hermano eran tremendos, lo que preocupaba a su mamá. Hoy, son empresarios sin vacacio-



nes que han dejado sus otros trabajos para dedicarse a este proyecto que tiene de sueño y esfuerzo. Por eso escogieron el nombre, cuyo logo asemeja un hanko (sello japonés), signo de identidad y compromiso, y el daruma, ese personaje mitológico que es a la vez un amuleto para perseguir la suerte en lugar de esperarla cómodamente.

Al principio, cuando salió del colegio, Yuen pensó ser bartender. Estudió en Cordontec y luego fue mesero en restaurantes de Estados Unidos, antes de viajar a Japón. Entró a la cocina para “probar” y ahora forma parte de “Generación con Causa”, un movimiento de 50 jóvenes cocineros de todo el país que cuenta con el apoyo del gobierno, a través de PromPerú, para consolidar las bases de la cocina peruana.

“Cada uno debía presentar cuál era su propuesta y yo les hablé de Yume”, dice Yuen, que junto al resto del equipo del restaurante mantiene ese aire rebelde con las gorras que usan durante el servicio y que pronto empezarán a vender como recuerdo para los clientes. “Nos visitan muchas personas entre los 30 y 40 años, por eso también ponemos música de los noventa que les trae recuerdos”. Todo suma a la hora de cautivar al público.

(Adaptado de la revista *Kaikan* N° 108)



## SEMINARIO

# Estudios sobre los peruanos en Japón

En marzo, las profesoras Naoko Shinkai y Jakeline Lagones, de la Escuela de Graduados de Desarrollo Internacional (GSID) de la Universidad de Nagoya, ofrecieron un seminario en el Centro Cultural Peruano Japonés para dar a conocer los resultados de investigaciones sobre los nikkei, así como los programas de estudios que ofrece esta universidad.

La doctora Shinkai, catedrática de la Universidad de Nagoya, Ph.D. en Economía, trató el tema de los nikkei brasileños y la agricultura en Paracatu, Brasil, además de brindar información sobre las oportunidades de estudio en la GSID.

Por su parte, Jakeline Lagones, profesora a tiempo parcial de la Universidad de Nagoya, Ph.D. en Desarrollo Internacional, presentó los resultados de la investigación que ha realizado durante tres años para sus estudios de doctorado, relacionados con la situación de los peruanos en Japón que, señaló, luego de más de dos décadas dejaron de ser *dekasegi* y son migrantes estables, aunque con un futuro incierto.

Sus estudios, realizados con un trabajo de campo en Tokio y Nagoya, abordan tanto a los migrantes como a los peruanos de segunda generación en Japón, muchos de los cuales, dice, no visitaron nunca el Perú, no hablan español, pero son perua-

nos. Además, evalúa a quienes retornaron al Perú luego de la crisis de 2008.

Precisamente ese año, con el llamado Lehman shock, un grupo de peruanos, no la mayoría, regresa al Perú gracias a los incentivos del gobierno japonés. Pensaron, señala, en que podían poner un negocio, ya que la reinserción laboral era difícil. Sin embargo se dieron cuenta de que el Perú ya no era igual, no podían utilizar sus ahorros, estos fueron insuficientes, se enfrentaron a la burocracia a la que ya no estaban acostumbrados, fue desalentador. Perdieron los amigos, la conexión, los familiares, la reinserción social, fue complicado. La mayoría dijo: “Perú es un país nuevo, extraño Japón” y muchos regresaron.

Sobre los que decidieron quedarse en Japón, la doctora Lagones señala que de acuerdo a su investigación, encontró que “los factores económicos no los condicionan en su decisión de retorno o no al Perú”. Porque a pesar de que el Perú está mejor, no regresan por la conexión que ya establecieron con Japón, por los lazos familiares, tienen a hijos y nietos que ya se establecieron en ese país. Un buen grupo de peruanos, señala, piensa en Japón como un país para establecerse definitivamente y formar una familia.

## Agasajo a embajador

Las diversas instituciones de la colectividad nikkei brindaron un agasajo a Francisco Tenya Hasegawa, por su nombramiento como embajador en el servicio diplomático peruano. En la ceremonia estuvieron presentes el ministro de Relaciones Exteriores del Perú, Ricardo Luna; el embajador del Japón, Tatsuya Kabutan; el presidente de la APJ, Jorge Kunigami, familiares e invitados.

Tenya, quien se desempeña como representante permanente alterno del Perú ante las Naciones Unidas en Nueva York, inició su carrera diplomática hace 27 años.



## Un poco de historia

A través de la página de Facebook del Museo de la Inmigración Japonesa al Perú “Carlos Chiyoteru Hiraoaka” se puede visitar la exposición temporal “Chancay Nikko. Una moderna apuesta educativa en 1924”, sobre este colegio, que fue la primera escuela japonesa en esa zona al norte de Lima, perteneciente a la actual provincia de Huaral. Fue fundada el 20 de abril de 1924, en la hacienda Esquivel, ubicada a 1 kilómetro de la casa hacienda del mismo nombre, cerca del cerro Makatón, conocido como el “Fuji de Esquivel” por su parecido con el Monte Fuji de Japón. En la página del Museo se puede ver también la exposición permanente e información relacionada con los migrantes japoneses que llegaron al Perú desde 1899.



## Condecorados por Japón

Por su contribución en el fortalecimiento de los lazos de amistad entre el Perú y Japón, Eiko Sakaguchi, Tatsuya Shimizu y Luis Huemura, fueron condecorados en el 2016 por el gobierno de Japón con la Orden del Sol Naciente. Para felicitarlos por este reconocimiento, las instituciones nikkei les brindaron en marzo un agasajo, en el que se hizo presente el consejero de la embajada de Japón, Yasuhiro Tsukamoto.

El presidente de la APJ, Jorge Kunigami, resaltó: “queremos expresar no solo nuestro reconocimiento a sus importantes trayectorias empresariales e institucionales, sino también nuestra profunda alegría y sentimiento de orgullo colectivo, por estas distinciones a las que se han hecho merecedores, y que los constituyen en un ejemplo para las nuevas generaciones”.



# Julio Kuroiwa: Quiero que los peruanos sepan tomar decisiones que salven sus vidas

Es el máximo referente en temas de sismos y desastres naturales en el Perú. En momentos en que este país atraviesa una difícil situación por los huaicos y lluvias, la voz autorizada del ingeniero Julio Kuroiwa Horiuchi estuvo presente una vez más para referirse a lo que para este incansable investigador es asunto básico: la cultura de prevención.

En una entrevista concedida hace unos meses a la revista Kaikan, señalaba que en el Perú falta mucho por hacer en la prevención de desastres, faltan acciones educativas permanentes, además de simulacros y folletos. “Necesitamos capacitar a los alumnos y profesores prioritariamente y a la sociedad en general. Son las personas las que con sus conocimientos básicos e intuición podrán tomar decisiones para salvar sus vidas”.

Y puso como ejemplo el emblemático “milagro de Kamaishi”: cómo a pesar de la preparación de los japoneses y las normas de seguridad, el sencillo conocimiento de alumnos de un colegio de secundaria que decidió ir más allá de lo aprendido salvó a todos los escolares de este poblado en el terremoto del 11 de marzo de 2011.

Kamaishi, ubicada en la prefectura de Iwate, fue barrida por el tsunami. Información periodística indicó que de los casi 40 mil habitantes murieron y desaparecieron 1.200 personas. Sin embargo, todos los estudiantes

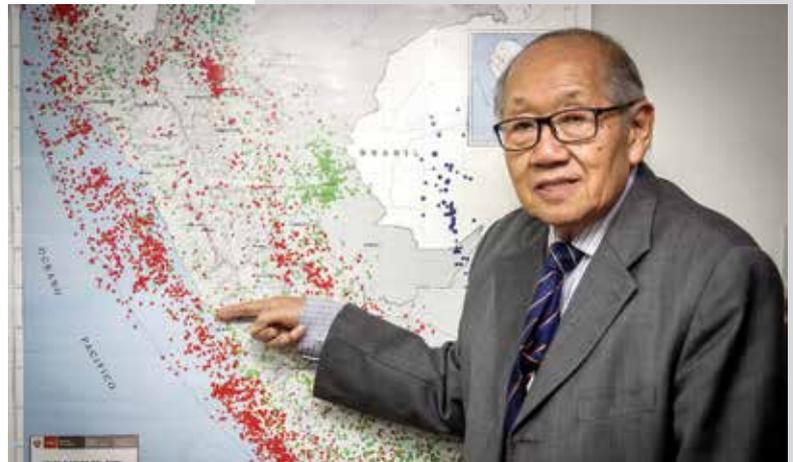
que fueron al colegio se salvaron. Según el diario japonés Sankei Shimbun, casi el 100 % de los 3.000 alumnos de las 14 escuelas de Kamaishi habían evacuado la zona cuando el tsunami arrasó la ciudad.

Julio Kuroiwa pudo viajar a Japón y conocer Kamaishi. “Una primera acción notable fue que las autoridades introdujeron en las escuelas programas especiales para saber qué hacer ante desastres como terremotos o tsunamis. La experiencia que tuvieron tan solo dos años atrás de lo ocurrido con un sismo y tsunami hizo que tomaran drásticas medidas”.

## MILAGRO O EDUCACIÓN CON SENTIDO COMÚN

El conocimiento más allá de la mochila de emergencia y saber los lugares seguros o vías de evacuación no son suficientes. Hay que entender los fenómenos naturales, hay que comprender la dinámica de los sismos y tsunamis.

Aprender del pasado y forjar la cultura de la prevención hace la diferencia entre la vida y la muerte. El éxito de la prevención es que cada ciudadano sepa tomar decisiones para sí mismo y su familia, reafirma Kuroiwa.



## Datos

- Julio Kuroiwa Horiuchi nació en Cañete en 1936.
- Ingeniero civil por la Universidad Nacional de Ingeniería (UNI).
- Master of Science y Engineer Degree CE del California Institute of Technology.
- Certificado en Ingeniería Sísmica por la Universidad de Tsukuba y el Instituto Internacional de Sismología e Ingeniería Sísmica de Japón.

- Profesor Emérito de la UNI y Doctor Honoris Causa de ocho universidades peruanas.

- Premio Sasakawa de las Naciones Unidas en Prevención de Desastres.

- Condecoración de la Orden del Sol Naciente, Rayos Dorados con Cinta Colgante, por el gobierno de Japón.

- Medalla de Honor en el Grado de Oficial, por el Congreso de la República.

- Fue considerado como uno de los 2.000 científicos más destacados del siglo XX por el Centro Biográfico Internacional de Cambridge, Inglaterra.

- Actualmente es asesor ad honorem de la alta dirección del INDECI, presidente de la consultora Disaster Risk Reduction Peru International y consultor internacional en el tema de gestión del riesgo de desastres de origen natural.

- Ha publicado diversos libros y manuales, entre ellos: Alto a los desastres. Viviendas seguras y saludables para los peruanos con menores recursos; Reducción de desastres. Viviendo en armonía con la naturaleza; y Prevención de Desastres.

# Una otaku peruana de marca mundial

El manga, el anime, el cosplay, el J-Pop, entre otras expresiones de la cultura popular japonesa, tienen miles de seguidores en el Perú, entre ellos Sofía Pichihua, periodista, otaku y recientemente reconocida con el Récord Guinness por tener la mayor colección en el mundo de Cardcaptor Sakura.

Esta fanática del manga, que empezó siguiendo los animes que se emitían por televisión, allá por el año 2000, se ha convertido en la más grande coleccionista de este manga de CLAMP, un cuarteto femenino de dibujantes japonesas que le dieron vida a Sakura Kinomoto, una niña que descubre que posee poderes mágicos tras haber liberado un conjunto de cartas halladas en un libro.

Sofía cuenta que desde chica veía anime, pero que fue con el personaje de Sakura que se sintió una verdadera otaku. “Me marcó, fue mi primer anime, me sabía todo de memoria”. Recuerda que uno de los primeros objetos que coleccionó fue una serie de fólderes de Vinifan que se vendían con un diario.

## OTAKU DIGITAL

En su oficina de la agencia Andina, donde administra las redes sociales, Sofía recuerda que en 2005 hizo un blog que se llamó Anime H. Fue lo que dio origen a Otaku Press, el blog que creó en 2011 y que hoy cuenta con miles de lectores.

En 2014, viajó a México para asistir a La Mole Comic Con, un evento internacional donde hizo entrevistas y siguió adquiriendo productos para su colección personal de Sakura. Fue en ese año que decidió que quería postular al Récord Guinness, motivada también por otro otaku peruano que ya estaba en este famoso registro: Jorge Vásquez, quien reunió 1.792 piezas sobre Los Caballeros del Zodiaco.

Sofía Pichihua obtuvo el Récord Guinness por la mayor colección de Cardcaptor Sakura.



## OFICIO DE COLECCIONISTA

No es fácil ser un coleccionista. El oficio requiere, además de un presupuesto, orden para clasificar todos los productos y conocer el mercado. Sofía señala que ha comprado productos de Perú, México, España, China y, por supuesto, Japón, desde figuras, videojuegos, DVD y discos, hasta carteras, afiches, llaveros, lapiceros y toallas. Para el récord, registró 1.086 artículos.

De acuerdo con Sofía, existen 21 Récord Guinness vinculados al manga y anime (incluido el que ella obtuvo), lo cual no debería causar ninguna sorpresa para quienes han recorrido el

Centro Comercial Arenales, en el que se ofrecen artículos relacionados con estas historietas, o para quien ha asistido a los festivales para otakus y cosplayers que se realizan en Lima. Se trata de fans apasionados y entregados a esta forma de la cultura japonesa.

“Postulé el 2016, año en el que se cumplían 20 años de la aparición de Sakura y el

año en el que volvía a aparecer el manga”, explica. Sin embargo, el proceso de la organización hizo que recién este año le informaran que había cumplido los requisitos y que había obtenido el récord.

Antes de conocerse su récord, ofreció una entrevista al diario español El País para un artículo que se tituló “La cultura anime triunfa en Lima”. En ese triunfo, plagado de fanáticos y eventos que siguen creciendo en esta ciudad, Sofía tiene ya su nombre escrito al lado del de su personaje favorito.

(Adaptado de la revista Kaikan N° 108)

Fotos: Andina



# ¡Perú ganbare!

“Una sola fuerza” ha sido el lema que ha unido a todo el Perú en una campaña que buscó apoyar a las poblaciones damnificadas por los huacos e intensas lluvias que han asolado diversas zonas del país, principalmente la costa norte y central.

Muchas instituciones, tanto públicas como privadas se movilizaron para recabar agua, víveres, útiles de aseo, ropa, con el fin de llevar esta ayuda humanitaria a las miles de familias que, en muchos casos, lo perdieron todo por los desastres naturales.

La comunidad nikkei, a través de sus instituciones, también tomó la iniciativa de apoyar esta recolección. Las sedes de la Asociación Peruano Japonesa (APJ), la

Asociación Estadio La Unión (AELU) y la Asociación Okinawense del Perú (AOP) se establecieron como centros de acopio de donaciones para canalizar esta ayuda solidaria.

Al cierre de esta edición, las instituciones nikkei continuaban organizando actividades y sumando esfuerzos para no solo canalizar la ayuda recibida, sino para contribuir directamente con lo que se necesite en esta situación de emergencia que se presentó en el Perú.

**¡ELLOS NECESITAN DE NUESTRA AYUDA!**  
**¡Extendemos la campaña!**

**CAMPANA DE EMERGENCIA POR HUAICOS E INUNDACIONES**

Donemos mantas y frazadas, alimentos no perecibles, agua envasada y herramientas (carretillas, lampas, picos), para nuestros hermanos afectados por los recientes desastres naturales que azotaron el país.

Zona de recepción:  
Mantas y herramientas:  
Ingreso Paracas y La Mar (casastillas).  
Alimentos y agua: Secretaría General.  
**Hasta el 17 de Marzo.**  
**31 de Marzo**

**¡Todos unidos!**  
Ayudemos a las poblaciones afectadas por los huacos y lluvias

**Súmame a la campaña de recolección de donaciones para nuestros hermanos afectados por los desastres naturales.**

**Puedes donar:**

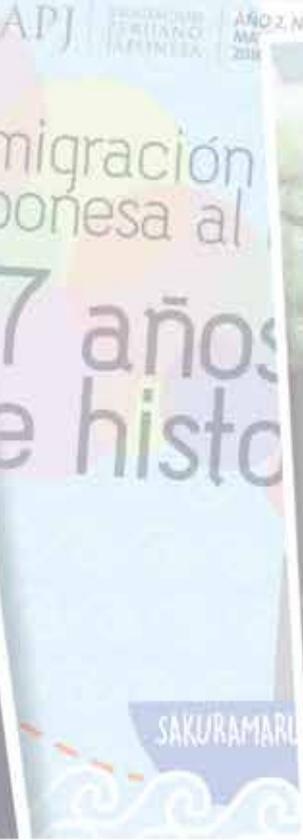
- Agua (embotellada o envasada)
- Viveres no perecibles (conservas, arroz, fideos, azúcar, etc.)
- Útiles de aseo (jabón, pañales para niños y adultos mayores, toallas húmedas, gel desinfectante)
- Mantas o frazadas
- Impermeables

**Centro de acopio:**  
**Centro Cultural Peruano Japonés**  
Av. Gregorio Escobedo 803, Res. San Felipe, Jesús María, Lima  
(Desde el viernes 17 al viernes 31 de marzo)  
**Horario: De lunes a domingo de 9:00 a.m. a 9:00 p.m.**

¡Gracias desde ya por tu aporte solidario!

**100 años** PERUANO JAPONÉS LA UNIÓN

**AELU** ASOCIACIÓN ESTADIO LA UNIÓN



**100**  
años

ASOCIACIÓN  
PERUANO  
JAPONESA

1917-2017

